



**LICEO STATALE "G. FRACASTORO"  
VERONA**

**Anno scolastico 2019 - 2020**

**1.1 Relazione finale del/la docente**

**Marcella Biserni**

---

**1.1.1 MATERIA: Lingua e civiltà spagnola**

**CLASSE 5^ SEZ. AES**

**1. OBIETTIVI CONSEGUITI in relazione e con riferimento alla programmazione curriculare ed agli obiettivi iniziali**

1.1) **OBIETTIVI FORMATIVI:** In relazione e con riferimento alla programmazione curriculare ed agli obiettivi definiti in sede di Consiglio di Classe, la classe ha generalmente conseguito gli obiettivi, dimostrando in alcuni casi una certa autonomia e maturità, in altri momenti di discontinuità. Tali rallentamenti si sono rilevati solo in presenza e meno nell'attività a distanza, dove la costanza e la partecipazione sono stati coerenti con le attività proposte. Lo studio e l'impegno sono stati costanti nella ricerca e nello sviluppo di alcune tematiche proposte e anche l'interesse dimostrato è stato crescente, sia nella fase in presenza che in quella a distanza. La classe ha dimostrato una discreta capacità, di operare collegamenti non solo all'interno della stessa disciplina ma talvolta, seppur solo se stimolata, anche a livello interdisciplinare. Solo una piccola parte del gruppo non ha raggiunto le competenze linguistiche necessarie per una adeguata espressione orale e scritta, secondo il livello richiesto.

1.2) **OBIETTIVI DIDATTICI: Conoscenze**

Buona parte della classe ha dimostrato di aver raggiunto una discreta conoscenza dei contenuti, accompagnata da una soddisfacente capacità di espressione linguistica.

Il programma di lingua e civiltà spagnola ha previsto lo studio delle tappe più significative della letteratura spagnola dal Romanticismo alla prima metà del Novecento, fino a toccare gli autori maggiori del Realismo magico latinoamericano, con un approfondimento delle competenze e delle abilità linguistiche acquisite nel corso degli anni di studio precedenti, che è stato svolto fino alla chiusura del primo periodo. Inoltre, sono state affrontate tematiche legate all'economia e alla attualità sociale e politica dei paesi di lingua spagnola, con particolare attenzione alla penisola iberica.

**Competenze**

Per quanto riguarda le competenze, gli alunni sanno elaborare in modo più che sufficiente i contenuti che espongono. La maggior parte degli alunni ha saputo sviluppare buone capacità metacognitive e acquisito un metodo di lavoro personale, completo di approfondimenti e organizzazione dei contenuti appresi in modo unitario, ovvero come rete di conoscenze. La maturità richiesta per uno studio autonomo è stata acquisita. Due alunni hanno conseguito la certificazione Dele B2.

La classe ha conseguito le seguenti competenze:

A) nell'ambito dello studio della letteratura:

- saper inquadrare i testi letterari proposti nel loro contesto storico, sociale e letterario e di coglierne gli aspetti essenziali;
- saper affrontare l'analisi di un testo letterario di prosa e di poesia, sia attraverso la lettura globale che analitica, seguendo le tracce proposte dal libro di testo in uso o dai materiali

caricati in piattaforma: domande di comprensione globale e analitica, brevi riassunti sia orali che scritti;

- saper collegare i concetti letterari e le varie correnti letterarie a opere pittoriche.

B) nell'ambito delle esercitazioni scritte :

-saper comprendere testi scritti di tipo letterario, di attualità e socio-economico dal punto di vista globale e analitico, con quesiti di tipo referenziale e inferenziale;

-saper svolgere relazioni scritte con contributi personali di riflessione e commento.

#### Capacità

Relativamente alle capacità la classe ha saputo ottenere collegamenti tra i contenuti stessi della disciplina in oggetto e altre discipline in modo buono. Il gruppo classe ha raggiunto lo sviluppo di una conoscenza e di una competenza pluriculturale, oltre alla capacità di lavorare in gruppo e di mediare.

Nell'approccio ai testi letterari e non, gli alunni hanno dimostrato di essere in grado di:

-analizzare il testo letterario partendo dal frammento;

-giustificare il testo partendo dal contesto

1.3) -operare dei collegamenti tra altri testi e correnti letterarie della disciplina oggetto di studio o interdisciplinari specialmente in ambito filosofico, pittorico e storico.

2. CONTENUTI: vanno descritti i contenuti disciplinari acquisiti dagli alunni (non solo gli argomenti svolti ma anche e soprattutto quelli appresi) con le seguenti specifiche<sup>1</sup>:

#### 2.1) CRITERI DI SELEZIONE DEL PROGRAMMA:

Gli argomenti del programma sono stati scelti principalmente tenendo conto delle finalità dell'indirizzo e dell'esigenza di fornire gli allievi degli strumenti necessari per affrontare le prove dell'esame di stato. Alcune tematiche sono state maggiormente approfondite, grazie alla possibilità di visite a mostre o luoghi. In particolare, il Surrealismo trattato in presenza fino a gennaio è stato arricchito dalla visita alla mostra su Giacometti presso il palazzo della Granguardia. Il lavoro di analisi di un'opera specifica da ricreare anche manualmente, invece, non ha potuto essere portato a termine a causa dell'interruzione delle attività in presenza.

#### 2.2) CRITERI DI SCELTA DEI TEMI TRATTATI:

1.1) La possibilità di effettuare collegamenti con altre discipline;

1.2) L'accessibilità dei testi. Durante il periodo in DAD si è scelto di concentrare l'attenzione e lo studio sui contenuti di maggior interesse interdisciplinare e di carattere storico-letterario, in modo da utilizzare gli stessi strumenti disponibili in piattaforma per facilitare la consultazione dei materiali.

#### 2.3) ORGANIZZAZIONE, SCANSIONE DEGLI ARGOMENTI:

Sin dal primo periodo, dopo un ripasso di alcuni argomenti dell'anno precedente, si sono affrontate le tematiche programmate, mantenendo la scansione come da programmazione. Con l'inizio delle attività in DAD si è rallentato il ritmo di lavoro, soprattutto concernente le produzioni scritte, per concentrare maggiormente l'attenzione sugli argomenti di maggiore attualità storico-politica, introducendo nuovi argomenti ma al contempo rafforzando le conoscenze già acquisite e l'espressione orale, oltre alla capacità di creare collegamenti.

#### 2.4) ARGOMENTI SU CUI È POSSIBILE UNA TRATTAZIONE PLURIDISCIPLINARE DI NODI CONCETTUALI CARATTERIZZANTI LA DISCIPLINA :

! Il romanzo Realista e Neorealista o riferito al Realismo magico latinoamericano.

! Le correnti letterarie del Romanticismo con analisi di testi e del Modernismo spagnolo (solo concetti generici) a confronto con quelle inglesi e italiane.

! Il teatro realista delle Avanguardie (nello specifico Lorca)

! I movimenti di avanguardia, in particolare il Surrealismo (nello specifico Lorca, Picasso e Dalí).

! La Guerra Civile Spagnola e la dittatura di F. Franco, il Post guerra spagnolo, le dittature latino americane del XX secolo (Cile e Argentina nello specifico), in relazione ai totalitarismi del Novecento.

<sup>1</sup> Dare conto ai punti 2.1, 2.2 e 2.3 delle modifiche al piano di lavoro messe in atto nel periodo in cui l'attività didattica è stata svolta con modalità a distanza, come da delibera dei consigli di classe di marzo.

! Il Mercosur in relazione alle tematiche della globalizzazione e i movimenti anti-sistema politici spagnoli degli ultimi decenni.

! I sistemi di assistenza sociale, educativa e le riforme principali del sistema spagnolo negli anni 2000 e attuali.

## 2.5) CONTENUTI DISCIPLINARI E TEMPI DI SVOLGIMENTO

esposti per unità didattiche/moduli/percorsi formativi/approfondimenti

Unità didattiche/Moduli/Percorsi formativi/ Approfondimenti svolti con modalità in presenza dal 11/09/2019 al 22/02/2020	mesi / ore
<b>Lingua</b> Ripasso ultime unità sul Congiuntivo e i suoi usi di <i>Buena suerte II</i> . Esercizi in fondo al testo. <i>Agenda de gramática</i> ripresa per colmare problemi o vuoti grammaticali da rivedere e rafforzare (tutto l'anno, ma maggiormente nel primo periodo).	Settembre/ottobre/ novembre (5 ore)
<b>Letteratura e storia</b> Revisione dei tratti salienti del Romanticismo. Il secolo XIX e il Romanticismo in Spagna. A. Bécquer e lettura di alcune <i>Leyendas</i> , analisi di una poesia di <i>Rimas</i> con approfondimento ("El Desengaño" materiale in Moodle). <ul style="list-style-type: none"> <li>Gustavo Adolfo Bécquer, <i>Rimas y Leyendas (analisi a scelta)</i></li> </ul>	Settembre/ottobre (6 ore)
<b>La vejez (il welfare pensionistico nazionale a confronto)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gli anziani di ieri e di oggi</li> <li>La sindrome di Alzheimer</li> </ul> Cultura ( <b><i>Mundo social tertulias</i></b> ) Sorrolla y las costumbres españolas Fiestas de Semana Santa - el origen del flamenco - la corrida.	Ottobre (5 ore)/novembre (4 ore)
<b>Letteratura e storia</b> PICASSO e il Cubismo: quadro storico del siglo XX hasta 1923 y revisión del siglo XIX. I periodi dell'artista fino agli anni Venti e differenza tra Cubismo analitico e sintetico. Frida Kahlo e l'arte al femminile. L'anti-capitalismo e l'anti-occidentalismo in relazione poi con Lorca. <b>Conoscenze socio-culturali (<i>Mundo social</i> unità 6)</b> <b>La vejez (il welfare pensionistico nazionale a confronto)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'IMSERSO (Programmi e servizi per gli anziani)</li> <li>Gli assistenti per anziani</li> <li>Residenze per anziani</li> </ul>	Novembre (6 ore)
<b>DEL REALISMO/MODERNISMO A LA GENERACIÓN DEL 98:</b> quadro storico <b>Caratteristiche generali del Realismo spagnolo.</b> <b>Caratteristiche del Modernismo di R. Darío; similitudini e differenze con la Generación del 98</b> (materiale in Moodle). <ul style="list-style-type: none"> <li>Miguel de Unamuno, <i>Niebla</i> (analisi in profondità di alcuni passaggi e</li> </ul>	Dicembre (6 ore)

<p>lettura integrale durante le vacanze di Natale)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Miguel de Unamuno, <i>San Manuel Bueno, mártir</i> e la relazione con Schopenhauer (no testi in analisi)</li> </ul> <p><b>I diritti dei bambini ((<i>Mundo social</i> ripasso unità già in parte svolto nel triennio)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nuove famiglie e le leggi Zapatero</li> <li>• La convenzione sui diritti dei bambini 1989</li> </ul>	
<p><b>SURREALISMO Y GENERACION DEL 27:</b> quadro storico fino alla Guerra civile spagnola e inizio dell'analisi sulle conseguenze economiche e sociali.</p> <p><b>Introduzione alle Avanguardie storiche, con focus sul Surrealismo sia letterario che artistico tra Francia e Spagna.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Del Cubismo a las Vanguardias: da Picasso a Salvador Dalí, biografia e opera, relaciones con el Surrealismo.</li> <li>• Visione del cortometraggio di S. Dalí: <i>Destino</i> e di alcuni estratti di <i>Un Chien andalou</i> di Buñuel e Dalí.</li> <li>• Ramón Gómez de la Serna: Greguerías (materiale in Moodle, cenni a titolo di esempio della metafora visiva)</li> </ul> <p><b>Federico García Lorca teatro y poesía – cenni storici</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lettura: <i>Los gitanos de hoy, entre tradición e integración</i> (p. 118,119 <i>Raíces</i>).</li> <li>• Federico García Lorca, <i>Romancero gitano</i>, “Romance de la luna luna”.</li> <li>• Federico García Lorca, <i>Poeta en Nueva York</i>, “La Aurora”.</li> </ul>	<p>Gennaio (12 ore) /febbraio (3 ore)</p>
<p><b>Conoscenze socio-culturali (materiale di approfondimento in moodle e conferenza)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Materiale in fotocopia o su piattaforma in preparazione alla conferenza/documentario del 21 febbraio: <i>La Alcaldesa</i>.</li> </ul>	<p>Febbraio (3 ore)</p>
Totale ore in presenza	50
Totale ore in Dad on line	14
Unità didattiche/Moduli/Percorsi formativi/ Approfondimenti Svolti con modalità DAD dal 27/02/2020 al termine dell'a.s.	mesi / ore <sup>2</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opere teatrali di Lorca: <i>La Casa de Bernarda Alba</i> (pp. 94-95-96 <i>Raíces</i>). Materiale in piattaforma e di approfondimento con file integrativi. Spiegazione iniziata in presenza e ripresa durante l'inizio della fase in Dad.</li> </ul>	<p>Marzo ( 2 ore on line e altre da remoto)</p>
<p><b>POSGUERRA Y NEOREALISMO:</b> quadro storico e politico</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>El Tremendismo:</b> José Camilo Cela, <i>La Familia de Pascual Duarte</i></li> <li>• El Neorealismo de C. M. Gaité, <i>Entre visillos</i>. La visione femminile della scrittura a paragone con il Modernismo di Virginia Wolf.</li> </ul>	<p>Marzo/aprile (2 ore on line)</p>
<p><b>Film: <i>Neruda</i>, directo por Pablo Larraín.</b></p> <p><b>DICTADURAS Y SOCIEDAD DE LATINO AMÉRICA:</b> Chile y Argentina quadro storico-culturale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La guerra sucia y los desaparecidos</li> </ul> <p><i>Neruda</i> introduzione all'autore e a <i>Veinte canciones de amor</i></p>	<p>Aprile (3 ore on line)/maggio (3 ore)</p>

<p><b>NARRATIVA HISPANOAMERICANA DEL SIGLO XX-</b></p> <p><b>EL REALISMO MÁGICO:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gabriel García Márquez, <i>Cien años de soledad</i>, ppt in Moodle e lettura di alcuni estratti dell'opera.</li> <li>• Isabel Allende, <i>De amor y de sombra</i>, il Realismo e l'impegno femminista attraverso la scrittura.</li> </ul> <p><b>Conoscenze socio-culturali (<i>Mundo social</i> unità 8)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La globalización y el Mercosur (revisione, contenuti già studiati durante il triennio)</li> </ul>	
<p><b>Conoscenze socio-culturali (materiale di approfondimento in moodle)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De la dictadura a la democracia (1939-1982) (pp. 242-243 <i>Raíces</i> pagine in Moodle)</li> <li>• Presente y futuro de España (pp. 246-247 <i>Raíces</i> pagine in Moodle). I nuovi Movimenti politici.</li> </ul> <p><b>Conoscenze socio-culturali (<i>Mundo social</i> unità 7)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Costituzione spagnola del 1978 (ripasso di contenuti già svolti nel triennio)</li> <li>• Dal Bipartitismo all'attuale assetto politico</li> <li>• Los pilares de la democracia (pp. 248-249 <i>Raíces</i> pagine in Moodle)</li> <li>• La situación política en España e la nuova economia</li> <li>• Terrorismo nacional e internacional</li> </ul> <p>Inmigración y diversidad étnica (pp. 262-263 <i>Raíces</i> pagine caricate in Moodle)</p>	<p>Maggio (4 ore)</p> <p>(dopo il 15 maggio)</p>
<p><b>Ore effettivamente svolte nell'intero anno scolastico</b></p>	<p><b>64 ore</b></p>

Dopo la chiusura alcune attività previste dalla programmazione sono state sostituite da un'autrice in più del Neo Realismo: C. M. Gaite.

Questo quanto non svolto:

Non è stato possibile vedere il film *Las Trece Rosas*. Non era disponibile on line.

**Marketing y arte:** Articolo di giornale online (adattato): Siglo XX: la publicidad se hace -Arte Letteratura.

I contenuti dettagliati sono nel documento Programma svolto.

### 3.METODOLOGIA

#### 3.1) METODO DI INSEGNAMENTO:

Si è privilegiato un approccio comunicativo basato sull'interazione in lingua spagnola favorendo l'espressione libera e personale finalizzata all'efficacia comunicativa. Si è cercato, per quanto possibile, di esercitare le quattro abilità linguistiche.

Relativamente alla lettura ed analisi del testo si sono seguite le seguenti fasi:

-primo contatto con il testo

-prima lettura del testo da parte degli alunni o dell'insegnante, seguita da una serie di esercizi atti a verificare la comprensione globale del testo.

-focalizzazione del tema principale e riconoscimento delle caratteristiche del testo.

-riconoscimento o assimilazione del lessico.

I testi selezionati sono stati organizzati seguendo un criterio storico-letterario e socio-economico.

### 3.2) MODALITA' DI SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA<sup>3</sup>:

-Approccio testuale con esercitazioni per l'analisi dei testi;

-Alcune tematiche letterarie e storiche sono state approfondite con l'ausilio di film in lingua originale o con la visita a mostre;

-Dad: Lezione frontale con l'ausilio di piattaforme e materiale integrativo, anche multimediale

Lezioni con modalità flipped classroom mista attraverso registrazione delle spiegazioni e test/compiti da svolgere in piattaforma da remoto. Lezioni on line con interrogazioni orali e presentazioni individuali. Test on line attraverso l'applicazione Moduli di Google. Consegne e materiali (testi, video, ppt) caricati in Moodle. Si è preferito lasciare maggior spazio al lavoro da remoto e autonomo, non avendo particolare necessità di recupero del programma e non essendo la materia oggetto di esame di Stato.

### 3.3) ATTIVITA' DI RECUPERO, SOSTEGNO, INTEGRAZIONE:

Presentazioni finali di revisione del programma, interrogazioni orali di recupero.

### 3.4) STRUMENTI E SPAZI:

Libri di testo in adozione o utilizzati:

Libro di Letteratura: con pagine caricate in piattaforma AA.VV., *Raíces, Literatura y civilización, de España e Hispanoamérica*, Europass, ed. Principato, Milano 2012 e AA.VV., *Raíces plus, los clásicos modernos de España y Latinoamérica del siglo XIX hasta nuestros días*, Europass de. Principato Milano 2013. M. D'Ascanio, A. Fasoli, *Mundo Social*, CLITT, ed. Principato, 2013. L. Tarricone, *Matrícula de honor*, Loescher ed. 2014 (tutto l'anno e a mo' di rinforzo).

- Fotocopie di materiali prodotti dall'insegnante e inseriti in piattaforma Moodle.

- Slide su powerpoint o video e altre piattaforme.

- Zomm e Meet per le lezioni in video conferenza.

## 4. LA VALUTAZIONE <sup>4</sup>

### 4.1) STRUMENTI DI VERIFICA:

! Comprensione globale e/o analitica di testi scritti;

! Esposizione di argomenti scritti e orali e approfondimenti in classe;

! Questionari a risposta breve su argomenti letterari, grammaticali e storico-artistici;

Durante la Dad:

! Test/compiti on line a risposta breve su argomenti letterari e storici;

! Esposizione di argomenti scritti e orali e approfondimenti da remoto o on line.

### 4.2) CRITERI DI VALUTAZIONE:

Per quanto riguarda i criteri di valutazione. Si rimanda alle griglie predisposte dai docenti ed approvate in sede di consiglio di Classe per il periodo in presenza.

Sono state esercitate prove e test oggettivi in riferimento alle competenze interdisciplinari richieste nella prova di stato orale e verifiche orali per l'accertamento dei contenuti dei testi e degli argomenti di studio.

I criteri di misurazione dei livelli degli alunni sono quelli stabiliti dal collegio docenti sia in presenza che in DAD. In questa seconda fase si è tenuto maggiormente conto della valutazione formativa (partecipazione diretta o da remoto e impegno) oltre alla performance singola. Si è tenuto conto anche delle competenze tecnologiche acquisite e sviluppate durante il periodo in Dad.

Verona, 22/05/2020

firma del docente  
Marcella Biserni

<sup>3</sup> Distinguere le modalità didattiche utilizzate in presenza e nell'insegnamento a distanza (come da delibera Collegio Docenti 3/04/2020).

<sup>4</sup> Distinguere gli strumenti e i criteri di valutazione formativa e/o sommativa utilizzati in presenza e nel periodo di insegnamento a distanza (come da delibera Collegio Docenti 3/04/2020).